

การสัมภาษณ์ผู้ป่วยและการซักประวัติ (Patient Interview and History Taking)

เนื้อหา

1. แนวทางการสัมภาษณ์ผู้ป่วย (Guidelines for conducting an interview)

1.1. Beginning the interview: Receiving a patient

1.2. The main part of the interview

1.3. Ending the interview

2. เทคนิค (Techniques)

2.1 To encourage

2.2 Clarification

2.3 Facilitation

2.4 Repetition

3. ลักษณะประโยคคำถาม (Questions)

3.1 Closed questions

3.2 Open questions

3.3 Multiple questions

3.4 Leading questions

3.5 Tag questions

4. Grammar used

Task 1

Task 2

Task 3

การสัมภาษณ์ผู้ป่วยและการซักประวัติ (Patient Interview and History Taking)

1. แนวทางการสัมภาษณ์ผู้ป่วย (Guidelines for conducting an interview)

1.1. Beginning the interview: Receiving a patient

- Greet the patient and make him/her feel relaxed and comfortable
- Introduce yourself and your role
- Ask for the patient's chief complaint as an opening statement
- Set the agenda for the interview

- Greeting, making the patient feel relaxed and introducing yourself:

Good morning / afternoon / evening,
Mr. / Ms. + *Patient's last name.*

Am I pronouncing it correctly?
Please have a seat. / Please sit down.

I'm..... / I'm a nurse.

- Asking for chief complaint:

What's brought you to the hospital today?

What can I do for you?

What seems to be the problem?

What is your concern today?

Could you tell me what brings you here today?

How can I help you today?

- Setting the agenda for the interview:

First, let's start with...(chest pain...)

=>Present illness

Then, we will talk about...(the medicines that you're taking.)

=>Past medical history

=>Family history

=>Personal or social history

After that, we will come back to...(the problem that you have....) later.

=>Conclusion

If that's OK with you? / Does that sound all right with you?

การสัมภาษณ์ผู้ป่วยและการซักประวัติ (Patient Interview and History Taking)

1.2. The main part of the interview (Set the agenda for the interview):

1.2.1 Present illness

1.2.2 Past medical history

1.2.3 Family history

1.2.4 Social history

1.2.1 Present illness and detail of present symptoms:

ถามบริเวณที่เกิดอาการ:

**Where does it hurt? / Show me where it hurts./
/Which part of your body is affected?/**

ถามเวลาที่มีอาการ:

When do they start? / When do they stop?

How often do you get them?

How long does the pain last?

ถามลักษณะอาการ:

How bad is it? (เป็นหนักขนาดไหนคะ)

Answer my questions slowly. (ตอบช้า ๆ ค่ะไม่ต้องรีบ)

Can you describe the pain?

/ What's the pain like? / What kind of pain is it?/

Is it deep or superficial pain? ปวดลึก ๆ หรือปวดผิว ๆ ค่ะ

Is it an intermittent pain? ปวดแบบเป็น ๆ หาย ๆ หรือเปล่าคะ

(intermittent = stopping and starting)

Is it a sharp pain? ปวดเหมือนเข็มแทง

Is it a throbbing headache? ปวดหัวตบ ๆ โหมคะ

Is there anything that makes them better/worse?

Does anything make them better/worse?

Is there anything else you feel at the same time?

Does it go anywhere else?

ถามอาการแพ้:

(an allergy to.../allergies to...)

Do you have any allergies?

I have an allergy to strawberries.

Do you have any allergies to antibiotics/food/seafood?

ถามกำลังใช้ยาด้วยตัวเองอยู่หรือไม่:

Are you taking any medications, vitamins, over-the-counter drugs?

1.2.2 Past medical history (General health, underlying disease, previous illness, history of operation, history of accident and trauma, history of allergy and medication) ใช้คำถามว่า:

โครงสร้างประโยค:

Would you please tell me your health history?

Did you have.....อาการ...before?

Have you had.....อาการ...before?

Did you have any weakness before? เคยอ่อนเพลียมาก่อนบ้างไหม

Did you have any feeling of extreme stress? เครียดมาก ๆ

Did you have a lot of anxiety? วิตกกังวล

Have you had any fatigue? เหนื่อยเพลียมาก

Have you had anything like this before?

การสัมภาษณ์ผู้ป่วยและการซักประวัติ (Patient Interview and History Taking)

**Have you had any swelling of your feet?
nausea or vomiting?** คลื่นไส้ หรืออาเจียน
sweat?/unconsciousness?
stuff nose?/dizziness? แน่นจมูก เวียนศีรษะ

Have you been hospitalized before?

เคยเข้ารับการรักษาใน รพ.มาก่อนไหม

Any loss of consciousness? (เคยหมดสติบ้างไหมคะ)

Any injury or concussion?

(เคยบาดเจ็บหรือกระทบกระเทือนอย่างรุนแรงมาหรือเปล่าคะ)

การถามประวัติการผ่าตัด:

Did you have any major accidents before?

Did you have any injuries?/broken bones before?

Have you had any surgery before? If so, what for?

(เคยได้รับการผ่าตัดมาก่อนไหมคะ) (ถ้าเคย ผ่าตัดอะไรมาก่อนคะ)

Have you had your.....removed before?

(เคยรับการผ่า.....ออกมาแล้วหรือคะ)

การถามประวัติการใช้ยา:

Do you take any medicines?

What medicines are you taking? (กำลังใช้ยาอะไรอยู่คะ)

Do you have any medicines with you?

How many times a day?

1.2.3 Family history ตัวอย่างประโยคที่มักใช้บ่อย มีดังนี้:

Are your parents still alive?

Are they in good health?

What did your mother/father die of?

What did your brother/sister die of?

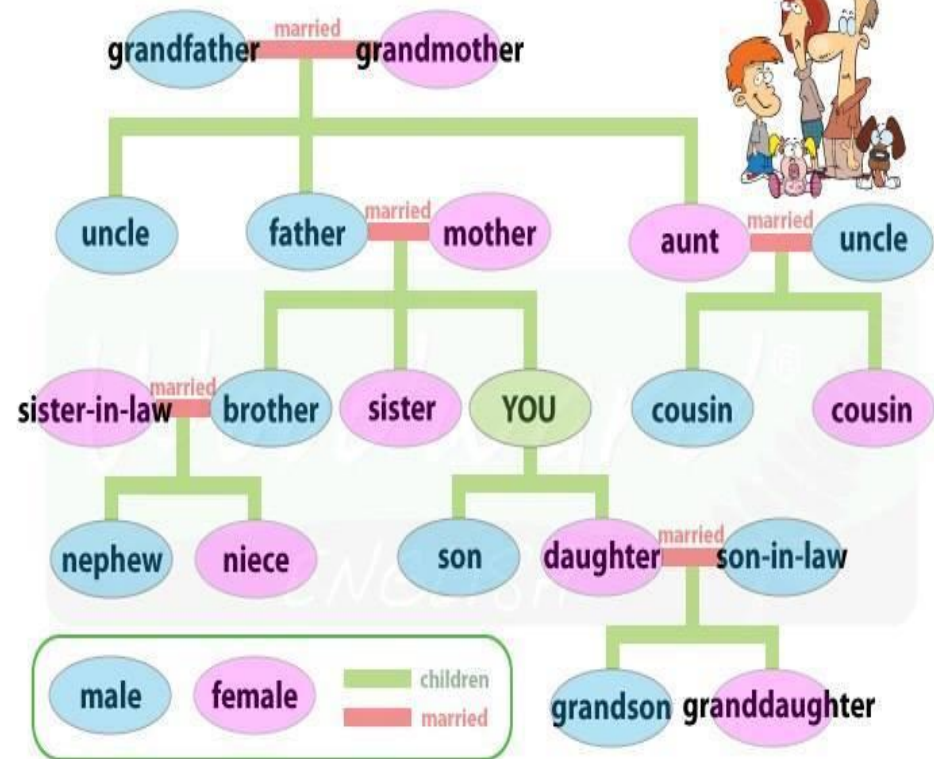
How many brothers and sisters do you have?

And your brothers or sisters, are they in good health?

Did anyone in your family have the same problem or anything similar?

Family Members

Members of the Family in English



การสัมภาษณ์ผู้ป่วยและการซักประวัติ (Patient Interview and History Taking)

Did anyone in your family have any illness of....?

asthma (หอบหืด)

cancer

diabetes

epilepsy (โรคลมบ้าหมู)

heart attack (หัวใจกำเริบเฉียบพลัน)

heart disease (โรคหัวใจ)

gout

(ไขข้ออักเสบจากกรดยูริกสูง)

heart failure (หัวใจล้มเหลว)

high blood pressure

seizures (โรคลมชัก)

stroke

suicide (ฆ่าตัวตาย)

1.2.4 Social (alcohol and smoking) and sensitive (drug abuse and sexual history) questions. ประโยคที่มักใช้บ่อยมีดังนี้:

Social questions:

Do you smoke?

How many packs a day?

How long have you been smoking?

Do you drink alcohol/beer/wine?

What do you drink?

How much do you drink per week?

Sensitive questions:

Did you take drugs?

1.3. Ending the interview:

Conclusion of the interview, emphasize the important and relevant parts of the patient's history, and proceed to physical examination.

Task for Sts in class:

Make the conclusion of patient interview and history taking that you are supposed to have at work.

Exchange among your classmates or groups to review.

Finally, present to classroom.

การสัมภาษณ์ผู้ป่วยและการซักประวัติ (Patient Interview and History Taking)

2. เทคนิค (Techniques):

2.1 To encourage patients to tell the story in their own words:

“Alright, you feel free to tell me about your problem.”

2.2 Clarification:

“Could you explain what you mean by.....?”

2.3 Facilitation: Nodding,

“I see.” “Go on.” “Yes.” “Right.”

2.4 Repetition:

Patient: “I couldn’t sleep for three nights.”

Staff: “Three nights.

3. ลักษณะประโยคคำถาม:

3.1 Closed questions:

Is it throbbing? ปวดตื้อ ๆ หรือเปล่า

Is there any pain? มีเจ็บข้างไหนคะ

Is there any change in

Is there any problem with

Is there any trouble with

Are you on any sort of medication?

Are you feeling any better?

Are you feeling alright?

Do you have blurred vision?

Do you have any trouble/problem with your?

Do you have any difficulty in

Do you have any allergies?

Does it feel like a stabbing pain?

Does it hurt?

Have you ever had

Have you experienced /suffered from.....?

Do you experience/suffer from.....?

Are you experiencing/suffering from.....?

excessive thirst/hunger/tiredness?

unusual weight loss?

frequent urination?

blurred vision?

Have you lost any weight recently?

Have you been drinking?

Were you drunk?

กินยาอะไรอยู่บ้างหรือเปล่า

คุณรู้สึกดีขึ้นบ้างไหม

คุณไหวไหม

มองภาพไม่ชัดหรือเปล่าครับ

แพ้ยาบ้างไหม

ปวดแบบจี้ต ๆ หรือเปล่า

เจ็บไหม

ดื่มเหล้ามาหรือเปล่าคะ

ดื่มจนเมาเลยหรือเปล่า

การสัมภาษณ์ผู้ป่วยและการซักประวัติ

(Patient Interview and History Taking)

3.2 Open questions:

What:

What are your symptoms? มีอาการอย่างไร/อะไรคะ

What's the matter? เป็นอะไรมาคะ

What's your.....like? อาการของคุณเป็นอย่างไร

What's brought you along here?

What can I do for you?

What's the problem? มีปัญหาอะไรมาคะ

What seems to be the problem?

What kind of pain is it? เจ็บแบบไหนคะ

How:

How do you feel now? รู้สึกอย่างไรครับตอนนี้

How can I help you?

How's your ?

How about your?

How are you feeling? รู้สึกเป็นอย่างไรครับ

How have you been feeling?

How often do you get your headache?

มีปวดหัวบ่อยไหมคะ

How long:

How long did the headache last? ปวดแต่ละครั้งนานแค่ไหนคะ

How long have they been bothering you ?

How long have you had them ?

How long have you been suffering from these headaches ?

How long have you been feeling like this?

How long do they last ?

Where: Where does it hurt? Where is it sore?

Where is the pain?

Which :Which part of your head is affected ?

***hurt (verb) =** เจ็บปวด

My foot hurts.

***sore (adj.) =** อักเสบ ไข้กับอวัยวะภายในเป็นส่วนใหญ่

sore muscles

sore eyes

sorehead (สแลง) คนที่ชอบก่อปัญหาอย่างโง่ๆ

My foot is sore.

I have a sore foot.

I have a sore throat.

***ache**

= ปวดไข้กับอวัยวะภายนอกเป็นส่วนใหญ่

headache

backache

stomachache

toothache

การสัมภาษณ์ผู้ป่วยและการซักประวัติ (Patient Interview and History Taking)

3.3 Multiple questions:

“Do you have any fever? High fever or low fever, with chill?”

3.4 Leading questions:

“Did your allergic symptoms start after you brought the dog in the house?”

“Do you have any difficulty in swallowing?”

คุณรู้สึกเจ็บคอหรือเปล่านั้นเวลากลืนน้ำลาย?

3.5 Tag questions:

“You have already stopped smoking, haven't you?”

4. Grammar used:

4.1 Present Perfect: have + v.3

Present Perfect Continuous: have been + v.ing

ใช้เมื่อต้องการบอกอาการที่เป็นมาตั้งแต่ในอดีตเป็นต่อเนื่องจนถึงปัจจุบันและมีคำบอกเวลาว่า

“since yesterday.” “for two months.”

4.2 Past Simple: v.2 ใช้เมื่อต้องการบอกอาการที่เกิดขึ้นและสิ้นสุดแล้วในอดีตและมีคำบอกเวลาว่า

“last week.” “last year.”

“two days ago.”

4.3 Past Continuous: was, were + v.ing

ใช้เพื่อบอกว่าอาการนั้นเกิดขึ้นซ้ำ ๆ เป็นประจำในอดีตและมีคำบอกเวลาว่า

“for ten days (in the past).”

“two times a day (in the past).”

การสัมภาษณ์ผู้ป่วยและการซักประวัติ (Patient Interview and History Taking)

Task 1:

Staff: Well, Mrs. Black. What's brought you along today ?

Patient: I've got a bad flu.

Staff: How long has it been bothering you ?

Patient: Two or three days.

Word focus:

a bad flu (ไข้หวัดใหญ่) a pain in my stomach (เจ็บท้อง)

swollen ankle (ข้อเท้าบวม) terrible constipation (อาการท้องผูก)

Time expression:

a fortnight (ปักษ์, ช่วงเวลา ๑๔ วัน) since Tuesday

for almost a month (เกือบเดือน) two or three days

Task 2:

Staff : Where does it hurt ?

Patient: Right across here.

Staff : Can you describe the pain ?

Patient : It's like a heavy weight pressing on my chest.

Staff : Does anything make it better* ?

Patient : If I stop for a bit, it goes away.

Word focus:

Is there anything that makes it better* ?

Does anything make it worse ?

better* = improved or relieved. (It does not mean cured.)

Task 3:

How to interview a patient suffering from FUO:

(Fever of Unknown Origin)

- Any pain in your muscles ?
- Have you lost any weight ?
- Have you had a cough at all* ?
- Is there any blood in it ?
- Have you had any pain in your chest ?
- Have you noticed any other problems ?

at all*

She doesn't like coffee at all. เธอไม่ชอบกาแฟเลยแม้แต่แต่น้อย

Do you dance at all? คุณเต้นรำแม้สักนิดหน่อยหรือเปล่า

I hardly slept at all last night. เมื่อคืนผมแทบไม่ได้นอนแม้แต่แต่น้อย
